

# B'EY'OGLU

## QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

### La remise des diplômes aux brevetés de l'Ecole de gendarmerie

#### Un éloquent discours de M. Kaya

Hier, dans l'après-midi, a eu lieu à Ankara avec un grand cérémonial la remise de leurs diplômes aux nouveaux brevetés de l'Ecole de gendarmerie. A cette cérémonie assistaient le maréchal Fezzi Çakmak, chef de l'Etat-major général, le ministre de l'Intérieur, M. Sükrü Kaya, le ministre de l'Economie, M. Sakir Kesebir, le ministre des Finances, M. Fuat Agrali, le commandant général de la gendarmerie M. Naci Tenaz, des officiers supérieurs ainsi que des représentants de la presse. Des allocutions ont été prononcées à cette occasion auxquelles le secrétaire général de Parti et ministre de l'Intérieur, M. Sükrü Kaya, répondit par le discours suivant :

#### Des études sérieuses

Maréchal, messieurs, En ma qualité de citoyen responsable en dernier ressort des forces de police, je me permettrai de vous présenter les jeunes officiers qui accompliront leur devoir dans nos rangs. Ce sont les enfants de cette patrie. Si vous les regardez au front ou au visage, vous yerez des qualités morales naturelles.

Ils ont terminé l'école primaire, ils ont passé à l'école moyenne, puis au lycée militaire. Après avoir subi avec succès leurs examens, ils ont achevé leurs études à l'Académie de guerre et en qualité de candidats officiers ils allèrent à l'école de tir dont ils ont suivi les cours durant une année. Ils ont fait un stage ensuite dans l'armée et ils sont entrés enfin dans cette école.

Ce sont les premiers élèves de cette école construite et inaugurée par la République. Leurs prédecesseurs n'avaient pas étudié ici. Ils ont passé un examen portant sur 18 matières dont voici les principales : droit pénal, droit international, droit civil, procédure judiciaire, code pénal turc, justice militaire, économique, science financière, la loi sur la gendarmerie, règlement et instructions de cavalerie et autres. Ils les ai suivis de près au cours de leurs dernières leçons. J'ai entendu les professeurs qui vantaient leur travail. J'ai appris par leurs commandants la qualité de leur succès. J'ai signé l'autre jour leurs diplômes. Et hier je les ai désignés à leurs nouveaux postes. Ces jeunes officiers ont pris fonction à partir d'aujourd'hui dans la gendarmerie.

Nous sommes en droit d'attendre de camarades qui ont reçu une telle formation qu'ils réussissent dans l'accomplissement de leur tâche.

#### La signification d'un monument

Aujourd'hui ils ont pris part à une cérémonie ; ils ont déposé une couronne au pied du monument d'Atatürk. Ils se sont rendus ensuite au Monument de la Sécurité. Et là, ils lui ont rendu les honneurs qui lui étaient dus. A cette occasion, j'exprimerai par un ou deux mots le sens de ce monument de la Sécurité.

Ce monument a été élevé par cette nation pour vous. C'est là le témoignage concret de l'amour que l'on vous porte et de ce que l'on attend de vous. Dans les figures que vous voyez là l'homme âgé représente la force statique des traditions et de la longue histoire du Turc. Son compagnon, représente la force dynamique des jeunes qui se jettent en avant, c'est-à-dire des générations que vous personnifiez. Les bas-reliefs, ainsi que l'a heureusement exprimé le commandant de votre école, indiquent les devoirs qui vous ont été enseignés par vos professeurs. Sur l'autre face de ce monument, on voit avec quelle persévérance Ataturk a sauvé cette nation. Ailleurs, on a figuré la façon dont nos compatriotes travaillent dans le calme grâce à la sécurité que vous leur conférez.

Au dessous de ce monument, il y en a un plus grand, plus esthétique, plus significatif et dont chaque Turc peut se composer un programme de vie :

Turc soit fier, travaille, aie confiance

Votre foyer à vous est tout d'abord la nation turque. Vous êtes les héritiers de toutes ses qualités. Vous vous êtes trouvés dans l'armée, vous avez étudié à l'Académie de guerre. C'est l'armée qui sauve et sauvera la nation.

Vous n'oublierez à aucun moment la grande leçon que vous avez reçue d'elle. Et d'ailleurs pour ne pas vous laisser le temps d'oublier, on vous enverra de

### Le nouveau règlement sur les élections municipales

#### Elles auront lieu au suffrage direct et les femmes y participeront

Ankara, 30. (Du correspondant du « Tan »). — D'ordre de la présidence du parti, le Conseil d'administration général du parti a tenu cette semaine une série de réunions, sous la présidence du secrétaire général et a fixé, du point de vue du parti comme aussi du point de vue du gouvernement, les principes qui présideront aux élections des membres des assemblées municipales et des Conseils des vilayets.

Le règlement élaboré à cet égard comporte des dispositions très importantes en ce qui a trait aux modalités des élections en question et aux qualités des membres que l'on élira à ces assemblées. Toutes les formalités y relatives devront être activées jusqu'en septembre. Les élections commenceront dans toutes les villes et les « kazas » de Turquie le 1er octobre pour s'achever le 10.

La nouvelle loi municipale est apposée à figurer parmi les œuvres les plus importantes réalisées par la République et continue une réforme complète de nos institutions municipales.

Une importance spéciale réside dans le fait que ces élections seront à un seul degré. Les femmes auront le droit de vote et la population des villes et des bourgades qui constituent le tiers de la population du pays pourra user directement de ses suffrages.

D'après le nouveau règlement, les candidatures aux fonctions de conseillers municipaux seront établies et annoncées par l'organisation du Parti.

Il a été décidé de prendre en considération dans le choix de ces candidats leur attachement à la nation et au Parti, l'intérêt qu'ils témoignent pour les services publics et les affaires édilitaires. On tiendra compte aussi des sympathies de la population du milieu que les candidats sont destinés à représenter.

Le comité exécutif du Parti enverra des observateurs dans les endroits où il voudra pour veiller à ce que les élections aient lieu dans le cadre de ces principes.

A l'issue des élections municipales, on procédera dans les vilayets à l'élection des membres des conseils généraux des vilayets. Ces élections se dérouleront selon les principes établis ci-dessus.

Le règlement attribue ensuite comme devoir au Parti d'entreprendre une grande propagande, durant le temps que dureront les élections, par conférences, radio, orateurs populaires, et par la presse. Pendant toute la durée des élections, tous les immeubles du Parti et les Maisons du Peuple seront pavosés et des illuminations auront lieu.

Les attentats en Palestine

Jérusalem, 31. — Deux bombes ont fait explosion hier à 20 heures, avenue du Roi George. Il y a eu 7 blessés. Les auteurs de l'attentat ont pu fuir.

Le temps en temps dans les formations militaires. C'est à dire qu'en vous rattachant à la gendarmerie, votre premier devoir, sera d'être soldat.

#### Une partie de la vie militaire

La gendarmerie est d'ailleurs une partie de la vie militaire.

Nous ne sommes pas seulement chargés d'assurer la sécurité dans les villes et les champs. Il faut poser dans les cœurs et les esprits les premiers fondements de cette sécurité. La manifestation la plus efficace d'une sécurité matérielle est l'existence d'une sécurité morale et spirituelle.

Le régime d'Atatürk a fondé ce pays, cette société. De concert avec les forces de police, vous en seriez les défenseurs sensibles et intrépides.

Vos devoirs civils sont innombrables. Au surplus, vous avez encore des fonctions judiciaires, économiques et financières. Il y a des lois et des règlements qui désignent votre devoir en ce sens. Ainsi que l'a déclaré notre jeune camarade dans son discours, le plus droit chemin pour vous est dans l'application des lois, telles quelles. N'oubliez jamais les principes de discipline, d'ordre, d'honneur et de dignité que vous avez acquis dans la vie militaire.

Vous avez appris dans les écoles vos devoirs professionnels. Nous avons en vous une confiance illimitée et sans réserve. La nation, en vous voyant dans l'accomplissement de vos fonctions, sera fière ; elle se réjouira et ressentira de l'orgueil.

Après le discours prononcé par le ministre de l'Intérieur, le maréchal Fezzi Çakmak a distribué lui-même les diplômes.

A la fin de la cérémonie un buffet somptueux réunissait invités et jeunes diplômés.

#### La musique turque à la Radio italienne

Au cours de l'émission habituelle de musique turque à la Radio italienne Mme Augusta Quaranta, soprano, et Em. Pergolesi exécuteront le programme suivant :

1. — Zeki Duygulu : *Dudaklarin ne inci !...*

2. — Gergolo : *Tu sei colei...*

3. — Iskender Ardan : *Bitmeyen istrap...*

4. — 5. — Deux romances de Tostì.

#### Buttes fratricides aux Indes

Londres, 31. — On mande de Patua (Indes) que les mahométans de Bengalpoor n'apprécieront pas l'itinéraire d'une procession religieuse hindoue qui attaqueront en plusieurs points du parcours. Il y eut des rixes violentes et, par endroits, de véritables échauffourées. On enregistre 5 morts dont 4 hindous et 1 musulman et 56 blessés, dont 27 hindous et 29 musulmans.

Le comité exécutif du Parti enverra des observateurs dans les endroits où il voudra pour veiller à ce que les élections aient lieu dans le cadre de ces principes.

A l'issue des élections municipales, on procédera dans les vilayets à l'élection des membres des conseils généraux des vilayets. Ces élections se dérouleront selon les principes établis ci-dessus.

Le règlement attribue ensuite comme devoir au Parti d'entreprendre une grande propagande, durant le temps que dureront les élections, par conférences, radio, orateurs populaires, et par la presse. Pendant toute la durée des élections, tous les immeubles du Parti et les Maisons du Peuple seront pavosés et des illuminations auront lieu.

Les attentats en Palestine

Jérusalem, 31. — Deux bombes ont fait explosion hier à 20 heures, avenue du Roi George. Il y a eu 7 blessés. Les auteurs de l'attentat ont pu fuir.

Le temps en temps dans les formations militaires. C'est à dire qu'en vous rattachant à la gendarmerie, votre premier devoir, sera d'être soldat.

#### Une partie de la vie militaire

La gendarmerie est d'ailleurs une partie de la vie militaire.

Nous ne sommes pas seulement chargés d'assurer la sécurité dans les villes et les champs. Il faut poser dans les cœurs et les esprits les premiers fondements de cette sécurité. La manifestation la plus efficace d'une sécurité matérielle est l'existence d'une sécurité morale et spirituelle.

Le régime d'Atatürk a fondé ce pays, cette société. De concert avec les forces de police, vous en seriez les défenseurs sensibles et intrépides.

Vos devoirs civils sont innombrables. Au surplus, vous avez encore des fonctions judiciaires, économiques et financières. Il y a des lois et des règlements qui désignent votre devoir en ce sens. Ainsi que l'a déclaré notre jeune camarade dans son discours, le plus droit chemin pour vous est dans l'application des lois, telles quelles. N'oubliez jamais les principes de discipline, d'ordre, d'honneur et de dignité que vous avez acquis dans la vie militaire.

Vous avez appris dans les écoles vos devoirs professionnels. Nous avons en vous une confiance illimitée et sans réserve. La nation, en vous voyant dans l'accomplissement de vos fonctions, sera fière ; elle se réjouira et ressentira de l'orgueil.

Après le discours prononcé par le ministre de l'Intérieur, le maréchal Fezzi Çakmak a distribué lui-même les diplômes.

A la fin de la cérémonie un buffet somptueux réunissait invités et jeunes diplômés.

Le temps en temps dans les formations militaires. C'est à dire qu'en vous rattachant à la gendarmerie, votre premier devoir, sera d'être soldat.

#### Une partie de la vie militaire

La gendarmerie est d'ailleurs une partie de la vie militaire.

Nous ne sommes pas seulement chargés d'assurer la sécurité dans les villes et les champs. Il faut poser dans les cœurs et les esprits les premiers fondements de cette sécurité. La manifestation la plus efficace d'une sécurité matérielle est l'existence d'une sécurité morale et spirituelle.

Le régime d'Atatürk a fondé ce pays, cette société. De concert avec les forces de police, vous en seriez les défenseurs sensibles et intrépides.

Vos devoirs civils sont innombrables. Au surplus, vous avez encore des fonctions judiciaires, économiques et financières. Il y a des lois et des règlements qui désignent votre devoir en ce sens. Ainsi que l'a déclaré notre jeune camarade dans son discours, le plus droit chemin pour vous est dans l'application des lois, telles quelles. N'oubliez jamais les principes de discipline, d'ordre, d'honneur et de dignité que vous avez acquis dans la vie militaire.

Vous avez appris dans les écoles vos devoirs professionnels. Nous avons en vous une confiance illimitée et sans réserve. La nation, en vous voyant dans l'accomplissement de vos fonctions, sera fière ; elle se réjouira et ressentira de l'orgueil.

Après le discours prononcé par le ministre de l'Intérieur, le maréchal Fezzi Çakmak a distribué lui-même les diplômes.

A la fin de la cérémonie un buffet somptueux réunissait invités et jeunes diplômés.

Le temps en temps dans les formations militaires. C'est à dire qu'en vous rattachant à la gendarmerie, votre premier devoir, sera d'être soldat.

#### Une partie de la vie militaire

La gendarmerie est d'ailleurs une partie de la vie militaire.

Nous ne sommes pas seulement chargés d'assurer la sécurité dans les villes et les champs. Il faut poser dans les cœurs et les esprits les premiers fondements de cette sécurité. La manifestation la plus efficace d'une sécurité matérielle est l'existence d'une sécurité morale et spirituelle.

Le régime d'Atatürk a fondé ce pays, cette société. De concert avec les forces de police, vous en seriez les défenseurs sensibles et intrépides.

Vos devoirs civils sont innombrables. Au surplus, vous avez encore des fonctions judiciaires, économiques et financières. Il y a des lois et des règlements qui désignent votre devoir en ce sens. Ainsi que l'a déclaré notre jeune camarade dans son discours, le plus droit chemin pour vous est dans l'application des lois, telles quelles. N'oubliez jamais les principes de discipline, d'ordre, d'honneur et de dignité que vous avez acquis dans la vie militaire.

Vous avez appris dans les écoles vos devoirs professionnels. Nous avons en vous une confiance illimitée et sans réserve. La nation, en vous voyant dans l'accomplissement de vos fonctions, sera fière ; elle se réjouira et ressentira de l'orgueil.

Après le discours prononcé par le ministre de l'Intérieur, le maréchal Fezzi Çakmak a distribué lui-même les diplômes.

A la fin de la cérémonie un buffet somptueux réunissait invités et jeunes diplômés.

Le temps en temps dans les formations militaires. C'est à dire qu'en vous rattachant à la gendarmerie, votre premier devoir, sera d'être soldat.

#### Une partie de la vie militaire

La gendarmerie est d'ailleurs une partie de la vie militaire.

Nous ne sommes pas seulement chargés d'assurer la sécurité dans les villes et les champs. Il faut poser dans les cœurs et les esprits les premiers fondements de cette sécurité. La manifestation la plus efficace d'une sécurité matérielle est l'existence d'une sécurité morale et spirituelle.

Le régime d'Atatürk a fondé ce pays, cette société. De concert avec les forces de police, vous en seriez les défenseurs sensibles et intrépides.

Vos devoirs civils sont innombrables. Au surplus, vous avez encore des fonctions judiciaires, économiques et financières. Il y a des lois et des règlements qui désignent votre devoir en ce sens. Ainsi que l'a déclaré notre jeune camarade dans son discours, le plus droit chemin pour vous est dans l'application des lois, telles quelles. N'oubliez jamais les principes de discipline, d'ordre, d'honneur et de dignité que vous avez acquis dans la vie militaire.

Vous avez appris dans les écoles vos devoirs professionnels. Nous avons en vous une confiance illimitée et sans réserve. La nation, en vous voyant dans l'accomplissement de vos fonctions, sera fière ; elle se réjouira et ressentira de l'orgueil.

Après le discours prononcé par le ministre de l'Intérieur, le maréchal Fezzi Çakmak a distribué lui-même les diplômes.

A la fin de la cérémonie un buffet somptueux réunissait invités et jeunes diplômés.

Le temps en temps dans les formations militaires. C'est à dire qu'en vous rattachant à la gendarmerie, votre premier devoir, sera d'être soldat.

#### Une partie de la vie militaire

La g

## AU TEMPS PASSÉ

## Bruyantes manifestations anti-turques à Paris

## Les agissements du comité "Trochak"

Durant les dernières années du siècle passé, en Angleterre comme en France, et surtout à Paris, les révolutionnaires arméniens soutenus par leurs protecteurs des partis de l'opposition au Parlement français et les rédacteurs de journaux exploitaient les événements d'Anatolie pour faire une propagande effrénée contre les Turcs.

Des publicistes renommés et influents tels que Denis Cochin, Jaurès, le comte de Mun, Pressensé et des députés s'efforçaient par des articles violents publiés dans leurs organes ou par des discours enflammés prononcés dans des meetings de susciter contre nous la haine de l'opinion publique mondiale. A cette même époque, les membres du comité "Trochak" opérant à Istanbul avaient estimé qu'en fomentant des troubles sanglants et soudains dans la capitale et en démontrant qu'ils disposaient de forces importantes, ils réussiraient à terroriser le sultan et les Etats européens et obtiendraient tous les priviléges qu'ils revendiquaient en faveur des Arméniens.

En exécution de ce plan, un groupe d'adhérents du comité Trochak, au nombre de vingt-cinq environ, attaquèrent les soldats en faction à l'entrée de la Banque ottomane à Galata et après les avoir tués ils pénétrèrent à l'intérieur de cet établissement financier et menaçèrent de leurs bombes les directeurs et les employés (28 août). Toujours d'après un plan préparé à l'avance, d'autres groupes de révolutionnaires arméniens avaient attaqué à coups de bombes le Bureau de police de Beyoğlu, celui de Voyvoda et avaient tué des gendarmes et des soldats à Psamatia.

## Réaction

Comme, cependant, quelques années auparavant, les révolutionnaires arméniens avaient fortement des troubles à Istanbul et en Anatolie et avaient fait verser du sang musulman, les portefaix kurdes ignares, incapables de discerner les coupables et les innocents ainsi que la basse classe de la population nourrissaient contre eux une profonde haine.

Les gens de cette catégorie qui ne cherchaient qu'un prétexte pour cogner sur les Arméniens avaient attaqué à leur tour à coups de gourdin et de poignard dans certains quartiers d'Istanbul et de Galata et dans les villages du Bosphore les Arméniens qu'ils avaient rencontrés sur leur passage.

Sous l'impression des télogrammes exagérés arrivés à Paris au sujet de ces événements la surexitation de l'opinion publique contre nous était extrême. Des dépêches parvenues ultérieurement annonçaient que sur l'intervention du directeur de la banque et de certaines ambassades, les révolutionnaires arméniens qui s'étaient introduits par la force à la Banque Ottomane avaient été librement embarqués à bord d'un bateau des « Messageries Maritimes » qui avait appareillé pour Marseille.

## Des "héros" !

Sur ces entrefaites j'avais appris que les révolutionnaires, leurs protecteurs français de l'opposition gouvernementale et les socialistes se préparaient à ovationner les agitateurs du "Trochak" de retour d'Istanbul et à les promener au milieu de milliers de manifestants en leur donnant l'épitète de « champions de la liberté » dans les rues de Marseille d'abord et sur les boulevards de Paris ensuite en vue d'obliger le gouvernement français à agir contre nous. Je me rendis immédiatement auprès du Président du Conseil et chez le ministre des Affaires Etrangères. L'un et l'autre étaient d'avis que les « trochakistes » venant d'Istanbul n'étaient pas des héros, mais de vulgaires criminels. Ils estimaient donc qu'ils ne méritaient aucune manifestation ni exhibition et que, tout au contraire, ils ne devaient pas être laissés en liberté à leur débarquement à Marseille et expulsés même du sol de la France. Effectivement, sur l'ordre qu'ils transmirent au

SAH MUNIR QORLU  
Ancien ambassadeur à Paris

## Le retour de Corrigan

Londres, 30. — L'aviateur Corrigan, rentrant en Amérique s'est embarqué, à bord de transatlantique *Manhattan*.



M. Stoyadinovitch, qui a fêté ces jours-ci son 50e anniversaire, au milieu d'un groupe de paysannes de Pritchina

## LA VIE LOCALE

## LE MONDE DIPLOMATIQUE

## Les représentations diplomatiques d'Argentine à Ankara et de la Turquie à Buenos-Ayres

Buenos-Ayres, 30. A.A. — Le gouvernement argentin examine actuellement la suggestion faite par le gouvernement turc en vue d'instaurer cette année des représentations diplomatiques à Ankara et à Buenos-Ayres afin de développer les rapports entre les deux pays.

## LA MUNICIPALITÉ

## Les balayeurs de rues

Les inspecteurs de la voirie M.M. Yaver et Ismail Hakkı viennent de transmettre, par un rapport à la Présidence de la Municipalité, leurs idées au sujet des moyens de mieux assurer la propreté de la ville et de remédier aux lacunes qu'ils ont constatées. Certaines décisions de principe ont été arrêtées à cet effet et ont été communiquées aux intéressés par circulaire.

Désormais, chaque agent voyer sera responsable d'un tronçon du trottoir d'une longueur de 500 mètres. Il devra assurer du matin jusqu'au soir la propreté du « secteur » qui lui est assigné. Les « caporaux » des balayeurs de rues veilleront strictement à l'application de ces dispositions et seront eux-mêmes surveillés en vue d'éviter qu'ils ne passent leur temps au café !

En outre, les tombereaux ne devront pas être surchargés, au point de laisser une traînée d'ordures au passage et les bouteurs devront utiliser les moyens automatiques mis à leur disposition pour recueillir les ordures.

## Les rues des quartiers seront pavées

Faute de crédits suffisants, la Municipalité n'a pas pu réaliser complètement les voies qui avaient été exprimées lors des congrès du vilayet, des « kaza » et des « nahiyé » du parti du peuple, en ce qui concerne la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

de la construction et le pavage des rues.

Il a été décidé d'utiliser dans ce but les pavés qui seront retirés des rues devant être asphaltées ou réparées en deux ans, avec le montant de 507.000 Lira, affectées à cette effet. La Municipalité, s'inspirant des voies des congrès du parti, a dressé une liste des rues des quartiers qui bénéficieront

## CONTE DU BEYOGLU

## Ninette au cœur tendre

Par Pierre de LA BATUT

— La cambrousse, ça me plaît... Pas toi, Ninette ?... Pas pour y bosser, bien sûr ! Très peu pour moi. La terre, c'est trop bas... Mais pour la traverser à quatre-vingts à l'heure, rien de plus chouette. Tu vois ce vieux moulin... Non. C'est déjà un bois, puis un fleuve. Ça change à vue d'œil... Et puis l'air sur la figure, qui vous caresse. Cramponne-toi, Ninette, encore un peu, sois sage. Et puis de l'aventurier moi, tous les deux sur la route, c'est ça qu'est chic. Je te sens plus à moi qu'à Maisons... C'est ça qui... Tu ne dis rien, Ninette ?

René profite d'une montée pour regarder derrière lui : sa selle arrière était vide.

— Ça, par exemple !

Il arrête sa moto, descend, inspecte la route. Rien à l'horizon. Vous pensez s'il se fait des cheveux, lui qui est pas mal bâillous de caractère. Enfin, je pense que ça s'est passé comme ça.

Mais commençons par le commencement. À l'époque, j'étais chauffeur de taxi à Maisons-Laffitte. Je croisais dans un petit caboulot où le garçon avait l'air d'un boxeur : des yeux pas commodes et le menton en avant. Pas mauvais type au fond. Ça devait être un genre qu'il se donnait. J'avais remarqué une petite femme assez arrange de figure, mais mal fringuée. Une fourrure déplumée, des robes de quats'sous. Et, des fois, elle boitait parce que ses talons n'osaient plus d'aplomb. La misère, quoi ! Et pourtant, tout à fait gentillette. Elle m'avait tapé dans l'œil si bien qu'un soir je demandai au garçon :

— Qui est-elle, cette petite ? C'est une poule ?

— Ninette ! non, elle est mariée.

— Elle n'a pas l'air, je la vois toujours en conversation avec l'un ou avec l'autre.

— Elle est mariée avec un lad de Maisons, qu'il répète.

— Bien ! c'est une poule mariée. Il y en a des tas comme elle.

L'autre sourit à me faire croire que j'ai pas trop mal deviné.

Je m'arrange pour me mettre à la table de la petite... Je lui causais depuis une quinzaine, mes affaires n'allait pas trop mal et elle m'avait présenté son mari qui était nourri chez son patron, quand elle me dit un matin :

— Dimanche, je vais en balade à Deauville. René et moi, nous partons en moto... C'est les courses, là-bas. Pour une fois, il va voir courir les copains.

— Le dimanche, j'avais du vague à l'âme en pensant à elle.

L'idée me vint de me payer une balade, moi aussi, avec ma voiture, pour le plaisir, histoire de voir si la mer était toujours à la même place. « Peut-être que je rencontrerai Ninette », pensai-je.

Son souvenir me tourneboulait un peu. Mais ce n'est qu'au retour, en fin de journée, que je la vis sur la route, plantée au milieu de la chaussée et agitant les bras. Je stoppe, abasourdi.

— Le monde est petit, qu'elle me fait. Puis elle me raconte que, dans un virage, elle est tombée de la moto sans que René s'en soit aperçu.

C'était le printemps et l'herbe était haute dans le fossé où elle avait été projetée. Elle n'avait pas une égratignure.

— Montez je vous ramène.

Elle accepte, se serre contre moi et se laisse embrasser dans le cou. Je prends une route transversale pour faire durer le plaisir et pour ne pas rencontrer René qui devait être à sa recherche.

Le soir était tombé. Près d'un petit patelin, où il y avait un hôtel, je feins d'avoir des ennuis avec mon moteur, puis de ne pas pouvoir aller plus loin.

— Quelle guigne, on va être obligé de coucher à l'hôtel !

— A l'hôtel, dit-elle. C'est ennuyeux à cause de René. Enfin, on prendra deux chambres.

— Deux chambres ? C'est une dépense bien inutile.

Elle sourit, déjà consentante. Je m'enhardis :

— Vous savez bien que j'ai le béguin pour vous le vrai de vrai et durable.

— Je vous en prie, soupire-t-elle.

Laissez-moi.

Mais je voyais bien qu'elle lutta pour la forme. Je me souvenais de ce qu'avait dit le garçon. Et, comme elle me portait à la peur plus que jamais, je décidai d'user des grands moyens.

— J'suis pas un fauché, Ninette, que j'lui dis. Vous vous tromperiez en le croyant. J'ai quatre-vingts billets devant moi et une petite propriété à Poissy... J'veus aiderai un peu si vous voulez qu'on se voie de temps en temps. J'connais la vie.

Mais v'là qu'elle se met en boule : — De l'argent ! Vous m'offrez de l'argent !

Elle change du tout au tout et, la lame à la paupière, elle gémit :

— J'sais bien que j'ai le cœur tendre, j'peux pas résister. C'est plus fort que moi. Mais jamais on ne m'a donné d'argent. C'est mon excuse... Tandis que, si je vous écoutais, je ne pourrais plus me regarder en face.

Je compris que c'était la gaffe. Je voulus me rattraper. Mais trop tard. Elle secoua la tête :

— Pas avec vous. Non, pas avec vous, maintenant.

Et elle ajouta :

— Pour la panne, je ne suis pas dupé. Ramenez-moi à Maisons, et que ça chauffe, sinon j'irai à pied.

Je dus reprendre le volant. Au premier réverbère nous rencontrons René, l'air sens dessus dessous. Je lui criai :

— Je vous la ramène, votre femme. Pleurez pas ; elle est dans ma bagnole.

— Et « intacte », jette Ninette, sautant de la voiture, rassérénée.

Pendant que le lad va poser sa moto contre un mur, elle me regarda d'un drôle d'air et fredonna entre ses jolies dents :

— Il fallait plumer la perdrix.

Pendant qu'elle était prise.

Elle a changé de caboulot pour ne plus me rencontrer et je ne l'ai jamais revue.

## La cession de l'hélium à l'Allemagne

New-York, 30. — Le secrétaire d'Etat au département de l'Aviation, M. Ickness, qui dirige la campagne contre la cession de l'hélium à l'Allemagne pour le gonflement de ses dirigeables, a annoncé aujourd'hui que ce gaz sera donné à l'Allemagne contre l'assurance formelle qu'il ne sera pas employé pour des buts militaires.

## Une motion en faveur de la reconnaissance de Franco par la France

Paris, 30. — Le congrès des Français résidant à l'étranger, inaugurant ses travaux, approuva une motion concernant la défense des intérêts français en Espagne. La motion invite le gouvernement à suivre l'exemple de l'Angleterre et d'envoyer un agent commercial auprès du gouvernement du général Franco. Cela constitue, ajoute la motion, le seul moyen pour sauver un milliard et demi de français français qui sont abandonnés sur le territoire aux mains des nationaux espagnols.

## Banca Commerciale Italiana

Capital entièrement versé et réserves Lit. 847.596.198,95

Direction Centrale MILAN  
Filiales dans toute l'ITALIE,  
ISTANBUL, IZMIR, LONDRES,

NEW-YORK

Créations à l'Etranger :

Banc Commerciale Italiana (France)

Paris, Marseille, Nice, Menton, Cannes, Monaco, Toulon, Beaulieu, Monte Carlo, Juan-les-Pins, Casablanca, (Maroc).

Banc Commerciale Italiana e Bulgara

Sofia, Burgas, Plovdiv, Varna.

Banc Commerciale Italiana e Grecia

Athènes, Cavalla, Le Pirée, Salomique

Banc Commerciale Italiana et Rumän

Bucarest, Arad, Braila, Brosco, Constanta, Cluj Galatz, Temiscara, Sibiu

Banc Commerciale Italiana per l'Egitto, Alexandrie, Le Caire, Damour Mansourah, etc.

Banc Commerciale Italiana Trust Oy

New-York.

Banc Commerciale Italiana Trust Oy

Boston.

Banc Commerciale Italiana Trust Oy

Philadelphia.

Affiliations à l'Etranger

Banc della Svizzera Italiana : Lugano

Bellinzona, Chiasso, Locarno, Mendrisio.

Bancs Française et Italienne pour l'Amérique du Sud.

(en France) Paris.

(en Argentine) Buenos-Ayres, Rosario de Santa-Fé

(au Brésil) São-Paolo, Rio-de-Janeiro Santos, Bahia, Curyryba, Porto Alegre, Rio Grande, Recife (Paraná).

(au Chili) Santiago, Valparaiso, (en Colombie) Bogota, Barranquilla, (en Uruguay) Montevideo.

Banc Urago-Italiana, Budapest, Hatvan, Miskolc, Mako, Kormed, Orosz, Szeged, etc.

Banco Italiano (en Equateur) Guayaquil, Manta.

Banco Italiano (au Pérou) Lima, Arequipa, Callao, Cuzco, Trujillo, Toana, Molinillo, Chiclayo, Ica, Piura, Puno, Chincha Alta.

Hrvatska Banks D.D. Zagreb, Soussak

Siège d'Istanbul, Rue Voyoda, Palazzo Karakoy

Téléphone : Pétra 44841-2-3-4-5

Agence d'Istanbul, Allalemevian Han.

Direction : Tél. 22900. — Opérations gén. 22915. — Portefeuille Document 22903

Position : 22911. — Change et Port 22912

Agence de Beyoglu, Istiklal Caddesi 247

A Namik Han, Tél. P. 41046

Sucursale d'Izmir

Location de coffres rts à Beyoglu, à Galata Istanbul

Vente Traveller's cheques

B. C. L. et de cheques touristiques pour l'Italie et la Hongrie.

— Je vous en prie, soupire-t-elle. Laissez-moi.

Mais je voyais bien qu'elle lutta pour la forme. Je me souvenais de ce qu'avait dit le garçon. Et, comme elle me portait à la peur plus que jamais, je décidai d'user des grands moyens.

— J'suis pas un fauché, Ninette, que j'lui dis. Vous vous tromperiez en le croyant. J'ai quatre-vingts billets devant moi et une petite propriété à Poissy... J'veus aiderai un peu si vous voulez qu'on se voie de temps en temps. J'connais la vie.

Mais v'là qu'elle se met en boule : — De l'argent ! Vous m'offrez de l'argent !

Elle change du tout au tout et, la lame à la paupière, elle gémit :

— J'sais bien que j'ai le cœur tendre, j'peux pas résister. C'est plus fort que moi. Mais jamais on ne m'a donné d'argent. C'est mon excuse... Tandis que, si je vous écoutais, je ne pourrais plus me regarder en face.

— Je vous en prie, soupire-t-elle. Laissez-moi.

Mais je voyais bien qu'elle lutta pour la forme. Je me souvenais de ce qu'avait dit le garçon. Et, comme elle me portait à la peur plus que jamais, je décidai d'user des grands moyens.

— J'suis pas un fauché, Ninette, que j'lui dis. Vous vous tromperiez en le croyant. J'ai quatre-vingts billets devant moi et une petite propriété à Poissy... J'veus aiderai un peu si vous voulez qu'on se voie de temps en temps. J'connais la vie.

Mais v'là qu'elle se met en boule : — De l'argent ! Vous m'offrez de l'argent !

Elle change du tout au tout et, la lame à la paupière, elle gémit :

— J'sais bien que j'ai le cœur tendre, j'peux pas résister. C'est plus fort que moi. Mais jamais on ne m'a donné d'argent. C'est mon excuse... Tandis que, si je vous écoutais, je ne pourrais plus me regarder en face.

— Je vous en prie, soupire-t-elle. Laissez-moi.

Mais je voyais bien qu'elle lutta pour la forme. Je me souvenais de ce qu'avait dit le garçon. Et, comme elle me portait à la peur plus que jamais, je décidai d'user des grands moyens.

— J'suis pas un fauché, Ninette, que j'lui dis. Vous vous tromperiez en le croyant. J'ai quatre-vingts billets devant moi et une petite propriété à Poissy... J'veus aiderai un peu si vous voulez qu'on se voie de temps en temps. J'connais la vie.

Mais v'là qu'elle se met en boule : — De l'argent ! Vous m'offrez de l'argent !

Elle change du tout au tout et, la lame à la paupière, elle gémit :

— J'sais bien que j'ai le cœur tendre, j'peux pas résister. C'est plus fort que moi. Mais jamais on ne m'a donné d'argent. C'est mon excuse... Tandis que, si je vous écoutais, je ne pourrais plus me regarder en face.

## Vie économique et financière

## Le marché d'Istanbul

La conclusion de l'accord commercial turco-allemand a eu des répercussions immédiates sur la tenue du marché de notre ville. Sans que l'on puisse encore se prononcer puisque le contenu nous est encore inconnu, il semble bien cependant que le nouvel accord commercial conclu à Berlin par M. Menemencioğlu soit plus favorable au commerce turc que le précédent.

On pense que les exportateurs turcs ne se heurteront plus au veto d'opposition du Bureau des permis d'importation et du celui du contrôle des prix allemands, les marchandises turques trouvant désormais sur le marché allemand de larges possibilités d'écoulement et cela sans que les prix se trouvent abaissés, permettant aux négociants de réaliser un bénéfice raisonnable.

La suppression des contingents et le protocole concernant les relations commerciales de la Turquie avec l'Allemagne incorporée au IIIe Reich permettront un développement actif des échanges commerciaux entre le deux pays, Allemagne et Turquie.

Par ailleurs, la conclusion de l'accord coïncide fort heureusement avec le commencement de la période des exportations, celles-ci étant entrées dans leur phase active. Les envois de céréales ont déjà commencé et l'on pense que, vers la fin août, les négociants en fruits secs procéderont eux aussi aux premières expéditions.

Blé

Le blé de Polatli ainsi que celui de qualité dure sont en baisse.

Polatli Piastres 6.36 1/2  
" " 6.30-6.34

Blé dur Piastres 5.20  
" " 5.12

En hausse assez légère il est vrai le blé tendre et celui dit « kizilca »

Blé tendre Piastres 5.32  
" " 5.35

Kizilca Piastres 5.21  
" " 5.25

Selge et maïs

&lt;p



IXme FOIRE DU LEVANT  
6-21 Septembre 1938  
ITALIE  
LE MARCHÉ LE PLUS IMPORTANT DE LA MÉDITERRANÉE

Renseignements: Consulat Général d'Italie - Istanbul

## LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

### La tentative de soulèvement en Crète

M. Ahmet Emin Yalman écrit, sous ce titre, dans le « Tan » :

Un soulèvement a éclaté en Crète et a été réprimé. La solidité du corps national de la Grèce et sa force de résistance ont subi une nouvelle épreuve. La nation hellénique a démontré qu'elle a constitué un front national autour du régime et qu'un incident local de ce genre n'avait aucune force d'extension.

Nous sommes fort satisfaits, pour le compte de l'Etat ami et allié, des résultats de cet examen. Mais il y a un autre côté de la question : il est caractérisé par les éléments divers qui collaborent dans les rangs des mécontents.

La Grèce a connu pendant de longues années, sous le nom de démocratie, un véritable banditisme politique.

Parmi les compatriotes, l'un qui dirigeait une bande au nom de tel chef de parti essayait de frapper dans les dos les bandes de tel ou tel autre chef de parti. Ces bandes s'alliaient parfois entre elles, parfois aussi elles se battaient. Quand l'occasion leur en était offerte, elles se jouaient, l'une à l'autre de fort mauvais tours. Leurs membres goûtaient ainsi les querelles du sport de la politique ou encore pourraient la satisfaction d'intérêts de caractère personnel.

Il y a juste deux ans que le général Mératás était passé à l'action contre cette instabilité perpétuelle. Il avait créé un régime basé sur l'intérêt général. Son but était de faire oublier les anciennes haines de parti, de permettre au pays de jouir du calme et de la stabilité, de trouver aux questions nationales des remèdes à la mesure nationale. En même temps la nouvelle administration devait marquer une ère de préparation en vue de l'établissement d'une véritable démocratie.

La révolte que le neveu de Vénizélos a entrepris de provoquer en Crète constitue une réaction de l'ancienne politique personnelle contre l'âme nationale : une sorte d'apparition de fantômes du passé.

Quelle était le but de cette initiative ? Quel avantage la nation hellénique en attendait-elle ?

Evidemment aucun. Le neveu de Vénizélos a agi avec la mentalité de quelqu'un qui prétend récupérer la ferme exploitée jadis par son oncle. L'ambition l'avait à ce point aveuglé qu'il ne vit pas la disproportion des forces dont il disposait et des objectifs qu'il prétendait atteindre.

En admettant que son mouvement fut réussi et qu'il fut parvenu à se rendre maître de la Crète, à la soumettre à l'autorité du gouvernement central, qu'en serait-il résulté ? Il aurait travaillé tout au plus pour le compte des étrangers pour qui une Crète détachée de la Grèce aurait été un appât.

Deux idées qui forment contraste

M. Nadir Nadi observe dans le « Cümhuriyet » et la « République » :

C'est une vérité que le touriste ne

trouve pas ici ce qu'il cherche, qu'il n'arrive pas à se distraire. Mais c'est une erreur de croire que nous marquons le pas sous prétexte qu'on ne trouve pas au Bosphore le confort d'une côte d'Azur. L'homme d'affaires ou le journaliste ont raison lorsqu'ils disent : « Vous avez fait de grands progrès ! » Mais ils exagèrent lorsqu'ils disent : « On ne peut faire mieux ! Vous êtes arrivés à la cime de la civilisation ! »

Je trouve qu'il n'est pas juste d'accorder plus d'importance qu'il ne faut aux paroles des étrangers lorsqu'ils s'agit de mesurer la valeur des œuvres que nous accomplissons. A quoi bon nous fier aux étrangers qui sont, après tout, des humains et, comme tels, jugent naturellement avec leurs sentiments, lorsque nous disposons de moyens mathématiques, comme la statistique et logiques comme la critique ?

Quelle est la situation de l'activité économique en Turquie ? Recourons aux livres des Chemins de fer de l'Etat : huit millions de billets ont été vendus, en 1935, pour toutes nos lignes. Ce chiffre est monté à 18 millions, en 1937. Voilà un fait aussi concis qu'éloquent.

Où en est le degré d'aisance de la population ? Le ministre de l'Economie nous l'apprend : en 1935, chaque habitant consommait 2,5 kilos de sucre par mois en Turquie. Cette quantité a atteint 4 kilos et demi en 1937. Voilà quelques chiffres beaucoup plus éloquents que des milliers de témoignages : la situation économique de la Turquie tend vers la prospérité avec une vitesse sans cesse accrue. Cela signifie que la solution des problèmes que nous voulons régler devient de plus en plus aisée.

### La situation de l'Europe

M. Hüseyin Cahid, dans son article de fond du « Yeni Sabah », remonte aux origines du malaise européen actuel.

Les traités de l'après-guerre n'ont pas mécontenté seulement les pays vaincus. L'Italie également en a été profondément déçue. Les colonies priées à l'Allemagne ont été partagées entre l'Angleterre et la France. Frustée de ces colonies de peuplement dont elle avait tant besoin, l'Italie en a conçu un vif dédisappointment. A titre de récompense on lui proposa... la conquête de la Géorgie ! Elle eut conscience qu'elle risquait de s'engager dans une terrible aventure ; elle entreprit de satisfaire son besoin en colonies par la conquête de l'Abyssinie. Les résistances diplomatiques qu'elle a rencontrées dans cette entreprise ont pour effet de la jeter dans les bras de l'Allemagne.

La clé de tous les événements qui se sont déroulés depuis vingt ans, réside dans les traités de paix. Ceux qui en ont été atteints dans leurs intérêts s'efforcent de les déchirer. Les choses en étant là, ne voudrait-il pas mieux se réunir tous et chercher à conclure un accord général basé sur la justice et la compréhension réciproque ? Nous ne sommes pas naïfs au point de croire qu'une pareille tentative suffirait à rétablir le calme plat. Il est impossible que tous les pays soient contents de leur sort ; quoi que l'on fasse, il y

### L'express électrique Rome-Naples

Rome, 30. — Le ministre Benni, accompagné par des techniciens et des journalistes a inauguré le nouvel express électrique ultra-rapide qui reliera Rome à Naples à la vitesse de 180 kms à l'heure. Le même train fera le voyage Milan-Naples, lors de l'inauguration de l'électrification de la ligne tout entière, en 7 h. 30.

aura toujours des mécontents. Mais si l'on fait disparaître les grandes injustices qui sautent aux yeux et sont une insulte permanente à l'esprit de justice, un grand danger sera écarté.

Le « Kurun » n'a pas d'article de fond.

### Piano Gaveau à vendre,

Ltqs 135

S'adresser, 8, Karanlik Bakkal Sokak (Sakiz Agaç) Beyoğlu

mes précautions. Je l'arrêterai. Ayez confiance en moi et soyez calme. J'ai remarqué que votre présence agite beaucoup Juliane. Dans la courte période de la crise finale, elle a besoin de toutes les forces qui lui restent. Il faut absolument que vous vous éloigniez. Permettez-moi de m'obéir. Vous rentrerez quand je vous rappellerai.

Un cri vint jusqu'à nous.

— Les douleurs recommencent, dit-il. Nous y sommes. Par conséquent, du calme !

Et il se dirigea vers la porte. Je le suivis. Nous nous approchâmes de Juliane. Elle me saisit le bras, et son étreinte fut comme une morsure. Il lui restait donc encore tant de force ?

— Courage ! Courage ! Nous y sommes. Tout ira bien. N'est-ce pas, docteur ? balbutia-t-je.

— Oui, oui. Il n'y pas de temps à perdre. Laissez, Juliane, laissez votre mari sortir de la chambre.

Elle regarda le docteur et moi, de ses yeux dilatés. Elle lâcha mon bras.

— Courage ! répétait-il en suffoquant.

Je mis un baiser sur son front moite de sueur et je me tournai pour partir.

— Ah ! Tullio ! cria-t-elle derrière moi.

Et ce cri déchirant signifiait : « Je

Chez nos voisins balkaniques

### La consolidation des finances publiques bulgares

Attendu avec intérêt, l'exposé du Ministre des Finances sur la situation financière et budgétaire de la Bulgarie a fourni des renseignements précieux sur l'histoire financière du pays pendant les trois derniers exercices. Avec toute la concision du technicien rompu aux questions budgétaires, M. Gounev a résumé les vicissitudes de la Trésorerie, les efforts gouvernementaux pour mettre de l'ordre dans les comptes de l'Etat, tout en formulant des avis autorisés sur l'orientation qu'il conviendrait d'imprimer à la gestion future des finances publiques.

#### Une néfaste politique

Dès la prise du pouvoir, il y a un peu moins de trois ans de cela — le Gouvernement Kiosseianov et ses collaborateurs avaient à cœur de reconstruire les finances publiques ; ils se mirent aussitôt à l'œuvre avec la foi et l'ardeur des néophytes. Parmi les tâches qui s'offraient à leur activité, nulle plus que la restauration financière, base de l'économie nationale, n'était digne de retenir leur attention. Il était impossible, en effet, de rétablir la confiance dans le pays, sans assainir, en même temps et avant tout, la situation budgétaire, comme il était vain d'envisager séparément ces deux problèmes, dont les solutions se trouvent, à tout moment, étroitement liées.

La politique financière de laisser aller des gouvernements qui s'étaient succédé pendant la période d'après-guerre, politique de gaspillage des deniers publics et de mauvaise gestion financière, avait acculé la trésorerie de l'Etat dans une impasse dont il était difficile de sortir sans un effort héroïque. Ne tenant pas compte des nécessités économiques, de l'heure, les mesures financières entreprises pendant la période dont il est question ci-dessus, pesaient sur l'activité du pays, sans améliorer les finances de l'Etat. Cette situation s'aggravait d'autre part, par la confusion qui régnait dans le système fiscal.

#### En face de la réalité

Comme nous le constatons, écrit M. Kirov dans la « Parole bulgare », la tâche de M. Gounev ne s'avérait pas des plus faciles. Il s'agissait en premier lieu de restaurer le crédit public et d'inaugurer une politique d'action financière qui assurerait la guérison du pays. Le cabinet Kiosseianov, en matière financière comme dans l'ensemble de ses actes, adoptait de préférence un grand réalisme et se posait volontiers en partisan des mesures radicales. Son seul point de vue à considérer était l'intérêt public, l'intérêt national et non les droits des individus.

Au 23 novembre 1935, le ministre des Finances actuel qui venait d'être nommé à ce poste, héritait d'un déficit budgétaire considérable pour les ressources du pays — près d'un milliard n'ont fourni, pour la période janvier-mai 1938, que 93,5 ojo de prévisions. Les contributions indirectes sont dans une meilleure posture ; ainsi, le rendement des recettes douanières accusent une moins-value de 1,5 ojo par rapport aux cinq mois de l'exercice 1937, tandis que les droits d'accise et de timbre accusent une augmentation de respectivement 14,5 ojo et 12,4 ojo. Les recettes ferroviaires montrent une augmentation de 39,8 ojo par rapport à la période janvier-mai 1937.

En ce qui concerne les prévisions, la situation est un peu moins favorable qu'en général, très satisfaisante, considération tenue de la conjoncture. Ainsi le chiffre total des recettes au titre du budget ordinaire est supérieur de 1,1 ojo aux prévisions pour les cinq mois y afférents. Les recettes des chemins de fer sont, par contre, inférieures de 9 ojo environ aux prévisions pour la même période de temps.

Pour l'ensemble des deux budgets, les recettes sont, à peu de choses près, égales aux prévisions

### Du Şirketi Hayriye

A partir du lundi 1er Août 1938

1. — Sont annulées les modifications et les adjonctions apportées à l'horaire des services le 4 juillet à la suite du changement des heures de travail.

2. — Un bateau partira à 16 h. 25 du pont, pour Beykoz en touchant Beşiktaş, Kandili, Anadolu Hisar, Kalınca, Qubuklu et Paşaşehir.

3. — Le bateau quittant à 16 h. le pont pour Harem et Salacak partira 15 minutes plus tard.

4. — Le départ qui s'effectue à 16 h. 10 du pont pour Yeniköy aura lieu cinq minutes plus tard.

menter les charges du contribuable, dont la capacité de paiement avait depuis longtemps atteint son plafond.

chemins de fer les dépenses effectuées sont, par contre, supérieures de 43 millions de lèva environ aux crédits autorisés.

Sous l'égide d'une sage et opportune

politique financière, la Bulgarie s'achemine, comme il appert, vers une consolidation de ses finances publiques. On peut, sans exagération, qualifier d'héroïque l'effort de relèvement réalisé jusqu'à ce jour par la nation et le gouvernement. Grâce à cet effort, grâce aussi aux éminentes qualités de son ministre de Finances, le pays bulgare est parvenu à équilibrer son budget, à faire face à des engagements acrus et à s'assurer le retour à la santé financière. Le temps qui est la pierre de touche de tous les systèmes permettra mieux d'apprécier la valeur pratique des réformes budgétaires et fiscales qui ont permis au gouvernement Kiosseianov de réaliser la reconstruction financière indispensable à la prospérité économique de la Bulgarie.

## LA BOURSE

Ankara 29 Juillet 1938

(Cours informatifs)

	Ltq.
Act. Tabacs Turcs (en liquidation)	1.15
Banque d'Affaires au porteur	97.-
Act. Chemin de Fer d'Anatolie 60 %	24.80
Act. Bras. Réunis Bonomiti-Nectar	7.75
Act. Banque ottomane	25.-
Act. Banque Centrale	104.-
Act. Ciments Arslan-	12.50
Obl.Chemin de Fer Sivas-Erzurum I	97.75
Obl.Chemin de Fer Sivas-Erzurum II	99.75
Obl. Empr. intérieur 5 % 1933 (Er-gan)	40.65
Emprunt Intérieur	97.-
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 lère	19.20
tranche	
Obligations Anatolie au comptant	40.90
Anatolie I et II	40.65
Anatolie scrips	19.60

### CHEQUES

	Change	Fermerture
Londres	1 Sterling	6.20
New-York	100 Dollar	126.55
Paris	100 Francs	3.48
Milan	100 Lires	6.63
Genève	100 F.Suisses	28.8875
Amsterdam	100 Florins	69.24
Berlin	100 Reichsmark	50.6325
Bruxelles	100 Belgas	21.32
Athènes	100 Drachmes	1.14
Sofia	100 Levas	1.5375
Prague	100 Cour.Tchec	4.375
Madrid	100 Pesetas	6.2275
Varsovie	100 Zlotis	23.725
Budapest	100 Pengös	24.91
Bucarest	100 Leys	0.9375
Belgrade	100 Dinars	2.87
Yokohama	100 Yens	36.355
Stockholm	100 Cour. S.	32.1075
Moscou	100 Roubles	23.7775

Comme je n'entendais pas de vagissements, je cherchais autour de moi. Il manquait quelqu'un dans cette chambre.

— Et le bébé ? demandai-je tremblant.

— Il est là, dans l'aut